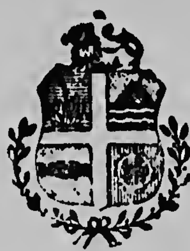
DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 DIABIERNE 17 APRIL 1964 No. 5013.

PRESIDENT NOBO INSTALA

BRAZIL KIER INDEPENDENCIA COMPLETO

Ocho cayon a los 21 tiru di salutacion, kloknan di misa tabata bati y sirenanan tabata grita na honor di general Branco durante e ceremonia di instalacion. Despues tabatin un defile di 3500 militar pa e president nobo.

Humberto Castello Branco.

BRASILIA, 17 april - General Huberto de Alencar Castillo - Branco ayera a hura dilanti di parlamento di Brasil como president di e pais ey. José Maria Alkmin a worde instala como vice-president.

Poco prome cu e instalasion e hefe nobo di estado a hanja rango di mariscal y a worde cambia pa reserva die ehercito. Den su discurso inaugural e president a bisa cu independensia di Brasil, te principio di mas importante di su politiek di exterior. Nos lo continua cu segurisacion, cu drechamentu dje malu di un direccion ultimamente izquerdista lo no ta un signal pa lantamentu di un gobierno reacionario derechista, segun president Branco. Prome cu el a acepta puesto e viudo di 63 aña tabata gana como oficial supremo mas o menos 1500 florin pa luna. Su antesor, Goulart cu tabata izquerdista, tabatin entradanan grandi di su propiedadnan.

General Humberto Castello - Branco, cu a jura como president nobo di Brasil, a bisa di lo no trese ningun cambio den ministerionan di forzañan di - guerra, tra'ow y di asuntunan - exterior.

E ministernan nobo ta di agricultura, Oscar Thompson Flores. Di mina y energia, general Arthur Da Casta Silva, di ensenyanza, Flavio Symplicy Faraco, di industria y comercio, Daniel Faraco di justicia Milton Campos. Di trafico y obras publica, mariscal Juarez Tavora, y di salubridad Raymond de Britto.-

De Britto tabata hefe di salubridad den Estado Guanabara. Lacerda ta actualmente president dje universidad dje estado Parana.

De Britto cu tabata hefe di sanidad di estado Guanabara a hanja puesto di salubridad den e pais. Lacerda ta actualmente - president dje universidad den e pais. Lacerda ta actualmente president dje universidad di estado Parana y campos ta e gobernador di Minas Gerias y no tabatin exito como candidato pa vice presidencia durante e gobierno di Cuadros ora cu el a perde di Goulart. Mariscal Tavota ta un lider militar dje direccion bieuw y tabata durante un tempu e unico mariscal na Brasil.

Prinses Irene algun dia mas na Francia

PARIS, 17 april.- Prinses Irene quende ta pasando e dianan aqui na e castillo di famia de Bourbon - Parma na Central Francia, a dicidi pa prolonga su estadia na Francia un poco mas. Asina un portavoz di e famia, Marquez Guy de Valous, a bisa El a declara tambe, cu Paris a bira irresistible pa e Prinses pa motibu di fotografonan y periodistanan di pelicula den e capital Frances, cu ta persiguie continuamente.

Dia cu e Prinses a yega Paris na cuminsamentu di e siman aqui pa e pasa huntu cu su comprometido, Prins Charles Hugo (Don Carlos), e marques a bisa, cu e lo bolbe Ulanda na cuminsamentu di e siman aqui.

Ayera el a bisa, cu e Prinses a dicidi pa queda probablemente cuater dia of un siman mas na Francia.

E marquez a bolbe bisa cu ainda fecha ni sitio di e matrimonio no a worde stipula.

Haponesnan no sa di nada

TOKIO, 17 april.- E corant Hapones ´´Asahi Sjimboen´´ y e sociedad Hapones di prensa a protesta serca e agencia Aleman di prensa ´´DPA´´ contra lansamentu di e rumor cu un periodista Hapones parce ta causa di e noticianan incorrecto tocante morto di Croesjef.

Nan ta bisa cu ningun periodista Hapones tabata envolvi den e icidente y ta exigi un aclaracion.

Casamento prinsesa "un problema"

COPENHAGUE, 17 april.- Ecasamentu di Princesa Anne Marie di Dinamarca cu rey Constantino di Grecia lo tuma luga dia 18 di september proximo na Athena, segun corte Danes a anuncia.

Princesa Anne Marie door di su casamentu automaticamente lo perde derechonan riba trono Danes y pasobra e ta casa cu un rey di un otro pais y pasobra e ta cambia di religion protestant pa Griego Orthodox. Segun constitusion Danes e hefe di estado meste ta miembro dje iglesia Luthurgi Danes y e no por casa cu ningun rey o reina di un otro pais.

ROBO NA VAN SWAAY A KEDA RESOLVI

ORANJESTAD, 17 april.- Diarazon recherche di Aruba a logra hanja e homber cu dia 7 di maart a comete un robo sensacional na Gebroeders van Swaay na Dakota, na unda e ladron por a hiba fl. 2.300,-- na placa efectivo y tambe f. 4.000,-- na check. E homber tin 20 anja, jama E.R.F. E homber aki a logra di laga e recherchenan casi sin chens. Apesar cu despues di e ladronicia, e tabata tin mihor moda di bida, toch F. no a demostra esaki di por permiti su mes mas cu antes.

Hasta un biaha, pa ganja polisnan, el a laga nan sere na Dakota, pasobra e no tabata tin placa pa paga un boet cu el a hanja. Porfin e buscamento cu pasenshi di recherche a worde recompensa.

E investigacion di recherche den e caso aki ta continua, pasobra polisnan tin gana di hanja sa kiko F. a haci exactamente durante e periodo entre e ladronicia y arestacion.

NOS CONCURSO NOBO;

contesta cu mas poco palabra posibel nos pregunta

"Pakiko bo ta haya Arubaanse Courant asina bon?"

pa e mihor contestanan nos tin diez premio

1 di fl. 25.-
3 di fl. 10.-
6 di fl. 5.-

- Ya ayera nos a ricibi caba e prome 23 contestanan.
- E concurso aki ta dura te dia 25 di april venidero.
- Riba e envelop, junto cu bo contesta, bo ta skirbi "Bisanos".
- pa abonados solamente.



Prinses Beatrix ariba foto ta mirando un di e djentenan di un monster di piedra na e pyramidanan di Teotihuacan durante e bishita di famia real na Mexico.

Nita ta publica atrobe "Amigu di Aruba"

E segundo edicion di ''Amigu di Aruba'' a sali, e corant di sr. Amador P. Nita, cu recientemente a ataka derecho di Paulus Drukkerij N.V., pa pone riba e corantnan di ''Amigu di Curacao'', cu ta worde parti na Aruba, e nomber di ''Amigu di Aruba''.

Segun sr. Nita ta e so tin derecho riba e nomber ey, como cu hopi aña pasa e tabata usa e nomber aki pa su publicacion, prome cu Paulus Drukkerij. - N.V. Manera a worde manisfesta durante e kort geding di sr. Nita contra Paulus Drukkerij, e hecho cu gezaghebber di Aruba - aparentemente precies durante deliberacionnan entre Nita y Paulus Drukkerij tabata tumando lugar tocante bendementu di derecho di e nomber ''Amigoe di Aruba'' - e permiso di establecimento di su empresa a worde anula, tabata di influencia ariba e decision di juez, cual durante e kort geding a cay contra fabor di sr. Nita.

Tambe sr. Nita a cuminza un articulo den e numero aki, na unda e ta duna critico riba e hecho, cu gezaghebber di Aruba a retira su permiso di establecimento, di su ''Amigu di Aruba N.V. '' na fin di aña pasa. Den e numero anterior, ta worde sugeri, cu no ta pa causualidad, cu gezaghebber a retira su permiso, na e momento asina desfortunado pa sr. Nita. Den e reciente numero, Nita ta puntra su mes, pa ki motibu gezaghebber a kita su permiso. Segun e ta bisa, cu e sa cu na Aruba tin mas cu 200 N.V. cu hamas a desplega actividadnan, of cu di basta tempo no ta den e negoshi mas, y cu nunca e permiso di establecimento a worde retira pa gezaghebber. E motibo pakiko e permiso di su N.V. ''drumiendo'' a worde retira inesperadamente door di gezaghebber, ta un adivinanza pa sr. Nita.

Despues di interupcion di varios aña di e publicacionnan, sr. Nita a bolbe cuminza publica su corant, despues di e kort geding. Den su ultimo numero (11 aña no. 74) e ta ataca fuertemente e politica di obispado den e conflicto cu Paulus Drukkerij.

RENOBACION "RETINA STUDIO"

Kodak

ORANJESTAD, 17 april.- Desde poco dia tin un nomber nobo ta pronk riba e luga, cu antes tabata ''Foto Bonke'', y e nomber nobo ta: ''Retina studio''.

Cu esaki un estudio di fotografia, cu di basta tempo caba ta estableci den Nassaustraat a hanja definitivamente un nomber nobo y tambe un mando nobo.

Segun sr. J.Keijzer, donjo di e estudio a bisa nos cu e modernizacion di e aparatonan y e studio actualmente ta casi cla, y di unda e ta spera di por ofrece trabaounan fotografico di calidad superior.

Sr. Keijzer, cu a bini Aruba na januari 1963 for di Venezuela, cu segun e tabata birando un poco intrankil, ya caba a worde encarga cu e mando di foto Bonke riba base provisional, for di luna di e anja aki caba el a hanja su permiso di establecimento y tambe e reconocimento oficial y su posicion.

Durante e anjanan cu el a traha na Caracas, e tabata tin ayanan un laboratorio pa laba y druk e portretnan di colo, mientras cu ademas di e trabao di e estudio, e tabata especializa su mes den fotografia tecnico y industrial.

Na e studio den Nassaustraat sr. Keijzer a drecha hopi cos durante e diesdods lunanan cu a pasa, y tambe el a instala hopi aparatonan nobo. Ya caba e por desarolla e extachrome kleurenomkeerfilmnan di kodak (slides). E ta spera cu den futuro e por desarolla e negatief filmnan di kodacolor y tambe druknan. Maske cu e tin solamente un anja na Aruba, ya tin hopi amateur -fotografonan cu ta bini na su studio. Na Aruba e tin ademas di su fotografia tecnico un otro especialidad y esey ta: portret di mucha. Retina studio ta worde dirigi pa sr. y Sra. Keijzer junto.

PROME FASE PLAN DI DIEZ ANJA DEN EILANDSRAAD

ORANJESTAD, 17 april Ayera nochi eilandsraad di Aruba den un reunion publico, a cambia extensamente di idea tocante di e ultimo punto di agenda: e projectonan di e prome fase di e plannan di desaroyo pa Aruba. Hopi preguntanan a worde haci en cuestion cu esaki.

Den e reunion interino di e raad ya a worde papia hopi ora cu e carta di B.C. cu ta trata di esaki a worde poni ariba mesa. Aki bao nos ta pone e puntonan di mas importante cualnan a worde trata den e reunion interino, hunto cu e contestanan di B.C. ariba esakinan;

Pregunta 1; Projectonan a desaparece?

Tabata notable cu e projectonan di construccion di station di aeropuerto, construccion di schoolnan y caminda di desaroyo si tabata aparece ariba e lista di projectonan, perteneciendo na e carta di B.C. cual alfin dia 10 di februari 1964, a worde hanja , pero no den e lista di projecto. A worde puntra cu si sin enbargo e projecto nan aki lo worde realisa den e periodo cu ta termina na 1966.

contesta B.C.:

E projecto di stacion, construccion di schoolnan y caminda di desaroyo a worde presenta pa worde financia door di e fondo di desarollo di E.E.G. E destajo y construccion -door y pa motibo di e fondo- por tuma lugar te despues cu e associacion a worde tarifica door di tur e miembronan, di e comunidad, lozual segun ta worde spera lo tuma lugar dentro di algun luna. E realisacion di e projectonan lo tuma lugar, tan liher cu nos por. E realisacion por worde spera den e añanan venidero.

Pregunta 2: Aruba ta hanja 2 millon back?

Segun un carta di B.C. ya mas cu 2 millon florin a worde gasta pa pre-financiamento di un cuatro projectonan; B.C. ta di opinion cu e placanan aki por worde ricibi back. Pero kiko lo worde haci si e posibilidad aki no bira realidad y e sumanan menciona no worde ricibi? Cu gusto nos lo kier a tende con e chensnan ariba esaki ta worde mira.

(E gastonan di e dos millon ta e siguiente; investigacion di suela di Aruba pa rikezanan mineral Fl. 620.000.- preparacion di terenonan pa industria Fl. 210.000-; construccion di un coneccion di tubonan etc. entre Lago, Balashi y Barcadera Fl. 1.-452.00,-. Red)

Contesta B.C.

Nos ta opinion, cu nos tin bon argumentonan pakiko no por a spera cu e pre-financiamento di e projectonan te ora cu aprobacion a worde hanja for di Hulanda pa e projectonan. Nos ta di opinion, cu tin tur motibu pa e speranza cu e gobierno Hulandes lo restibui esakinan.

Si acaso esaki completamente of parcialmente -lo no ta e caso, anto e ora ainda manera nan lo tin di worde hanja pa cubri e gastonan aki ariba costo di e presupuesto di teritorio insular.

pregunta 3. Fl. 225.000,- pa unda?

Contesta B.C.:

E gastonan pa e investigacion economico-technologico ta trata di e investigacion di e posibilidadnan di produccion di e fosfaat (Longyear Company y Battelle Memorial Institute), y tambe desaroyo di e procede di produccion di salo, na unda entre otro e firma di Singmaster & Breyer a worde contrata.

Na esnan relaciona ta conoci, cu pa usamento di e conneccion entre Lago, Barcadera y Balashi un cierto suma tin di worde paga. Un reglamento lo worde traha pa esaki na su debido tempo ariba base di inversion y gastonan di mantenecion.

Pregunta 4: cual deliberacionnan na E.U.

Algun miembronan a haci e pregunta si en relacion cu e deliberacionan cu a tuma lugar na E.U. en cuestion cu e expancion di industria chemico, algo ya por worde participa tocante esaki.

Contesta B.C.

Nos ta considera esaki prematuur y irresponsable pa duna informacionnan tocante di e deliberacionan, cu a worde teni na E.U. tocante di e posibilidad di expansion di e industria chemico.

pregunta 5: Sheraton ta tuma parti?

En coneccion cu e contruccion di e hotel nobo, diferente miembronan kier a tende cu gusto si B.C. aserca e directiva di hotelnan Sheraton, cu ta di acuerdo pa exploita e hotel, si nan kier participa tambe cu kapital aden.

Contesta B.C.:

E directiva di hotelnan Sheraton ta di acuerdo pa tuma e exploitacion di e hotel cu tin di worde traha pa su cuenta, pero no pa tuma parti den invercion di kapital. Pa e propaganda di turismo pa Aruba, entre otro na E.U., nos ta hanja di gran balor, cu e concern di Sheraton kier tuma e hotel nobo den su ''chain''; mientras cu e condicionan di exploitacion por worde yama favorable.

Ta worde considera posibel pa construi un hotel di 200 kamber, cu ta cumpli cu e exhencianan di e Sheraton-concern, di un suma di Fl. 8 millon.

Pregunta 6: Con A.C.Hotel ta bayendo?

Aruba Caribbean Hotel su extencion proponi lo bai costa mas o menos Fl. 11 millon, cu un capacidad di 200 kamber; e miembronan aki a puntra si B.C. toch ta pensa di construi un hotel nobo di 200 kamber pa Fl. 8 millon. E hotel aki lo hanja e nomber Aruba Sheraton Hotel. Si na su debido tempo e exploitacion di Sheraton yega na un fin, anto for di esey lo no por resulta dificultadnan en cuestion cu e nomber?

Algun miembronan cu gusto lo kier a hanja un informacion di e grado di ocupacion di Aruba Caribbean Hotel durante e aña cu a pasa, parti den lunanan. Nan a puntra si despues di e expansion di Aruba Caribbean Hotel, Aruven N.V. lo por cubri su mes gastonan.

Contesta B.C.:

E grado di ocupasion di Aruba Caribbean Hotel den e ultimo aña tabata masha favorable, cerca cual alavez tin di tuma e consideracion cu den e temporada hopi turistanan pa motibu di falta di lugar tin di worde bolbe. E posibilidadnan di rentabilidad di e hotel despues di e expansion tambe ta mustra di lo ta favorable, entre otro di e invercion adicional den compacion favorable na e cantidad di e kambernan cu tin di worde traha.

E ocupacion di A.C.H. na 1963 cu cifra di comparacion di 1962 - tabata lo siguiente:

	1963	1962
januari	78,70	56,79
februari	92,11	89,82
maart	77,35	69,47
april	58,30	52,91
mei	60,15	32,16
juni	42,11	33,31
juli	62,87	42,12
augustus	71,59	50,31
september	66,97	32,42
oktober	72,13	39,53
november	69,25	49,83
december	76,32	62,11

Amenaza Ingles pa Rusia

LONDEN, 17 april.- Inglaterra a protesta cerca Rusia contra limitasion dje libertad di movimentu, cu gobierno Ruso a pone pe destacado Britanico di forza aerea na Moscu, commodore, Anthony Davis. Goberno Britanico a laga gobierno Ruso sa, cu nan lo tuma medidanan di represailla si e limitasion aki no wordu aboli. E destacado Britanico di forsa aerea durante tres luna no tin mag di sali pafo di Moscu, pasobra el a spiona huntu cu 4 otro destacado militar Mericano. E cincu personanan aki algun tempo pasa durante un bishita na Toela a wordu ronda den un parque pa un grupo di Ruso cu a acusanan di spionahe.

SENTENCIANAN PA ROBO DI TREIN

Segun e acusasion e personanan relaciona tabatin complisidad ne robo dje trein nocturno di coreo di Glasgow pa Londen cu na agosto di anja pasa a para cerca di Cheddington, den becindario di Aylesbury, **door di un signal falso y foi cual nan a horta placa di papel di un balor di 13 millon florin Antillano.**

Dje suma aki nan a hanja solamente 2,5 millon florin bek.

ROBO GRANDI NA PARIS

PARIS, 17 april.- Na Paris nan a horta foi un cas luhoso di un hoben dama decendiente di Italia obranan di arte di un balor di 75.000 florin Antillano. Ne mesun momento a disparse tambe un cria dje dama, cu dos dia pasa a cuminza traha cerca dje. **Nan ta supone cu e cria ta complise di algun comerciante den obranan di arte horta.**

Ta pertenese entre e obhetonan horta un aquarel di Dufy, dos paisahe di marquet en commerts, un stola y piel di marter.

Ben Bella tocante ehercito Argelino

ARGEL, 17 april.- Den e discurso di inaugurasion cu president Ben Bella di Argelia a haci ne congreso dje movimentu nacional di liberasion, el a elogia e ehercito nacional popular.

''E ehercito ta hunga un papel grandi na construccion dje pais'', segun el a bisa. E tabaonan gigantesco cu ta spera nos no por wordu cumpli sin su cooperasion activo. E expresionnan di Ben Bella aki den circulo amplio a hala atension, pasobra e ultimo tempu ta circula e rumor tocante un conflicto entre ehercito y partido y principalmente entre e minister Argelino di defensa coronel Boemedienne y e president.



Aki nos ta mira e presidente di Cyprus, arzobispo Makarios den un deliberacion cu generaal George Grivas, antes lider di EOKA e organisacion cu a combati e Britaniconan na e isla y a sali victorioso. Parse cu durante e deliberacion aki el a pidi e generaal pa tuma e comande di e Garde Nacional di Cyprus pa su encargo.

Bandera durante casamento di Prinsesa Irene

MOERKAPELLE, 17 april.- E direccion municipal di Moerkapelle a kibra cabes tocante e pregunta: Si nan lo hisa bandera durante casamentu di princesa Irene . . pregunta a wordu haci pa un miembro dje conseho Bremmer. Nan no a llega ainda na decision definitivo. Pero si e miembro di conseho a bisa, cu e lo vota contra un eventual desicion dje conselio pa no hisa bandera dje edificionan municipal. pasobra e ta partidario di libertad di religion y opinion. E president ta hanja cu no ta bon pa sigui riba e asuntu y a propone pa suspende esaki.

Rusk na Formosa

Taipeh, 17 April. - E minister Mericano di asuntunan exterior Dean Rusk, a llega Formosa pa un bishita di un dia, pa delibera cu general Tsjiang Kai Sjek y otro lidernan dje gobierno di China Nacionalista, segun un noticia foi Taipeh.

Australia ta apoya Maleisia

CANBERRA, 17 april.- Australia lo duna Maleisia mas apoyo militar, segun e minister Australiano di defensa Paul Hasluck a declara den parlamento.

Merca y Jordania

Washington, 17 April. - Despues dje deliberasionnan di president Johnson y rey Hoessein di Jordania nan a saca un comunicado na Washington dencua e president Mercano ta desea realasionnan amistoso cu tur paisnan Arabe. Merca ta dispuesto pa yuda Jordania na cambiamentu di su economia.



Durante di un ceremania chiquito na Dallas, pater Dmitri Royster di iglesia Orthodoxe Oriental di Sint Seraphim a batisa e yui muher di seis luna Rachael di biuda Marina Oswald (robez). Senjora Oswald, biuda di probablemente asesinador di president Kennedy, y kende a worde asesina despues pa Jack Ruby, ta tene e yui muher Junie di tres anja na su man. Na drechi senjora Dealan Ford, un amiga di senjora Oswald naci na Rusia.

Conseho ministerial Union West Europa

BRUSELAS, 17 april.- Na Brusela s a reuni e asamblea periodico di dos dia dje conseho ministerial dje Union West Europeo, cu ta contene seis pais dje comunidad economico Europeo y Inglaterra. Ta pertenese entre e kestionnan politico riba cual nan lo papia, e relasionnan entre Oost y West, kestion Cyprus y e temanan Africano y Latino Americano.

PRUEBANAN NUCLEAR BOW DI TERRA

Merca ayera pa di dos biaha den dos dia a haci den disierto di Nevadda un prueba nuclear bow di terra di poco forza. Segun e comision Mericano pa energia Nuclear a anuncia.

PRES. ZAANDAM:

Bam hisa nivel di basketball

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diarazon anochi a keda inaugura e campeonato di Basketball 1964 ariba gancha di Aruba Jrs. na Socotoro. Na e ocasion aki tabata tin un ceremonia, chikito, cual a cuminza cu entrada di e dos equiponan di junior, Caribe Jrs y Aruba Jrs, na cual nan a toca di inaugura e campeonato, cu e bandera di Aruba Basketball Bond.

Despues cu e dos equiponan aki a para riba e tereno cu e bandera meimei di nan, president Arthur Zaandam di Aruba Basketball Bond a tene su discurso inaugural.

ARUBA RUBA JRS Y PLYMOUTH PROMER TRIUNFADORNAN

E orador a haci un yamada en especial riba tur e clubnan pa hunga y keda tur ora sportief y pa haci nan best pa hiza e nivel di basketball. Esaki por worde logra door de practica intensivamente cu tur seriedad posibel y luego competi den e campeonato den e forma di mas sportief y miho posibel. Na e publico president Zaandam a haci un apelacion pa apoya e trabao di Aruba basketball Bond door di atende e weganan den numero grandi. Cu Aruba Basketball Bond ta tratando di trece un equipo femenino y otro masculino di Basketball pa bai hunga na Aruba durante proximo olimpiada di A.S.U. tabata un participacion di e president na esunnan presente. Despues cu Wilhelmus a worde toca, e dos capitannan chikito di Aruba Jrs y Caribe a acerca e Reina di deporte senjorita Doris Habibe pa hibele meimei di tereno caminda e la worde ricibi cu un bouquet presenta na dje door di un jioe muher di president Zaandam. Un parti di e reina di deporte den e ceremonianan di apertura tabata tambe pa haci e sake inaugural mandado e bala na halto entre e dos centernan di e equiponan.

E hobencitonan di Caribe y Aruba Jrs luego a enfrente otro den e promer wega oficial di e temporada 1964. For di principio e muchanan di Aruba Jrs a mustra di ta hopi superior na esunnan di Caribe. E score final di 74 pa 10 den favor di Aruba Jrs a mustra esaki claramente.

E segundo encuentro tabata mas interesante y mas pareeuw. A enfrenta otro e dos equiponan masculino di A-klasse Plymouth y R.C.A. Sin cu ningun ta logra tuma ventaha grandi ariba e otro e partido ta progresa. Cu score di 58 pa 54 e ta termina finalmente na favor di Plymouth.

Awe nochi e campeonato ta continua ariba cancha di Estrella. Ta enfrenta otro den e promer partido e equiponan femenino di Valiant y Aruba Jrs, mientras cu e segundo wega lo ta di e division masculino clase B entre Plymouth y Estrella.

Sientifico Asesina

E profesor di 32 anja den Fysica Nuclear, Charles Gallagher dje universidad Columbia a wordu hanja morto den un parque na New York. E profesor a worde mata cun tiro. E tabata traha pe comision Mericano pa energia atomica, pero, segun e comision a anuncia, su trabo no tabata secreto y no tabatin ningun aspecto militar.

DIRECTIVA KNSM TOCANTE TRANSPORT KOFFIE DI BRAZIL

AMSTERDAM, 17 april.- E directiva di KNSM a duna un comunicado en coneccion cu noticianan di prensa cu segun e compania ta duna e impresion cu

KNSM tabata envolvi na transport di koffie horta of di contrabanda for di Brasil via di Surnam.

Den e comunicado e directiva di e compania ta bisa cu pa elimina malentendimentu, e ta participa cu regularmente cargamentunan di koffie ta worde transporta via di Surnam. Como cu tantu esnan cu ta manda e koffie como esnan cu ta ricibie ta casnan comercial di buena fe, e directiva no ta duna balor na participacionnan cu lo por trece duda den adquisicion legal di e koffie. Ademas KNSM, como transportador ta completamente fuera di e transaccionnan comercial mes. Asina e comunicado ta termina.

HEINEKENS A ELIMINA ESSO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Un interesante partido a resulta esun promer di baseball pa entre Heinekens y ESSO Servicenter, partido cu ta valido pa e torneo eliminatorio pa Copa Juliana.

E campeonnan 1963 a resulta perdedor contra di e subcampeonnan cu anotacion di 3 carrera pa 2, pues e cerveceronan di Heinekens a resulta vencedor.

Nan a conecta un total di ocho hit y comete cuatro error, mientras cu Esso a conecta cuatro hit y comete dos error.

Pitcher ganador tabata Sam Jacobs y perdedor Ramon Guerero. Den inning number seis Emiliano Jansen a drenta releva guerero di Esso.

Dialuna awor e torneo ta continua cu e partido entre verf Antiliana y Winston den Wilhelminastadion.

FELICITACIONES PA CHROETSJEF

PEKING, 17 april. - Mao Tse Toeng y otro lidernan chines a manda e prome minister Sovietico felicitasionesnan en relasion cu esaki su di 70 aniversario, segun e agencia chines di prensa Nueva China a anuncia. E lidernan Chines a bisa den nan mensahe pe prome minister y lider di partido Ruso" maske cu tin actualmente diferencianan di opinion tocante un cantidad di kestionnan di principio tocante marxismo lenenismo y no tin union den e movimentu, nos ta ondamente convensi, cu tur esaki solamente ta un cos pasahero.

Den caso di un gran crisis mundial e dos partidonan, nos dos pais y nos dos pueblonan sin duda lo para banda di otro enfrente di nos enemigo.

Laga e imperialista y reaccionarionan tembla pa nos union, segun e mensahe. Nan ta condena pa fracasa.

"Biba e gran union y amistad entre pueblonan di China y Rusia. Biba Marxista lenenista cu ta invencible.

E mensahe tabata firma pa Mao Tse Teogn como president dje comite central dje partido Chines communista Lioe Sjao-Tsji, president dje republica popular Chines, Tsjoe Teh, president di congreso popular nacional y Tsjoe en Lai e prome minister Chines.

Na cuminzamentu dje mensahe Chines ta worde bisa cu China tin pe partido communista y pueblo di Rusia, sentimentonan di mas intimo y apresio y ta duna nan un felicitasion sincero cu e gran trabao cu ta ser haci foi e revolucion di october.

Bonn Cansiller Federal Ludwig Erhard di Alemania Occidental a manda un felicitasion telegrafico pa prome minister Nikita Chroesjef en relasion cu esaki su di 70 aniversario "mi ta felicitabo di a llega ne edad di 70 anja y ta uni mi mihor deseonan pa bo bienestar personal cu esaki", segun e telegram.

AGB a eligi directiva nobo

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den sala di Lago Sport Park a reuni diadomingo pasa Aruba Gewichthef Bond. Durante e reunion aki a keda eligi un directiva temporal nobo. President di e directiva aki a bira M.Lewis, vice-president J. Pemberton, promer secretario C. Wild, segundo secretario E. Bareño y tesorero J. Hunt

Kadar na Moscu

E lider di gobierno y di partido Hungaro Janos Kadar a llega Moscu cun delegasion pa celebrasion dje di 70 aniversario di Chroesjef diabierne awor. Segun un noticia di prensa Frances AFP.

MEDIDANAN NA REGRESO DI PAREHA REAL

UTRECHT, 17 april.- Na regreso dje pareha real foi Mexico lo tin mobilisa mes tantu polis cu mingo masha frecuenta ne Bollenvelden o manera na weganan den e circuito di Zandvoort.

Polisnan di reinado y municipal pe ocasion aki lo wordu pone hasta bou di comando comun. Coronel Van Steenis, comandante di polis di reinado den Ressort Amsterdam, ta encarga cu esaki. Maske cu autoridadnan pa motibu dje ora tempran di llegada dje pareha real no ta conta cu masha publico toch polis kier ta prepara pa tur eventualidad. Autoridadnan kier evita ripitision dje anochi dilanti Soestdijk caminda un man yen di polis meste a trata di mantene orden.

HUIDA FOR ALEMANIA ORIENTAL

Duesseldorf, 17 April. - Dos hoben Aleman Oriental a hui cu un sportvliegtuig di Halle pa Alemania Occidental.
a baha e avion cerca Minden na Noordrijnwestalen. Segun polis dje luga aki e dos hobennan jamas a sinta tras di stuur di un avion di motor. E avion tabata pertenese na un club paramilitar pa deporte y technica na Halle.

Lucha na Sur Vietnam

Saigon, 17 April. - Na un bringamentu cerca dje pueblo Chanh Binh cerca dje frontera cu Cambodja cu revolucionarionan communista Survietnames a occupa, a muri ayera mas o menos 60 revolucionario. E trupanan di gobierno a perde 10 homber mientras cu 40 ta herida. Tambe a muri na tur y den central Vietnam cincu militar, ora cu nan jeep a pasa riba un mina. Ocho civil y un militar a hanja herida ora que revolucionarionan a benta un granada di man na Thanh Phy.

- E unidadnan communista ayera a ataka puestonan sur vietnames den cercania dje frontera Cambodjano na mas o menos 17 km na este di Saigon. Segun e prome - noticianan a muri entre e trupanan di gobierno 30 homber. Den Delta di Mekong, trupanan di gobierno a perde ayera segun anuncia. 68 Homber ora cu nan a cai den un emboscada durante e persecusion di un unidad Vietcongo. Mas o menos cien militar a keda herida.

Comercio cu Cuba

E departamento Mericano di asuntonan exterior lo prohibi entrega di motornan di diesels na un compania Britanico. Si e compania aki entrega Cuba tambe e gruanan dencua e motornan aki ta monta. E compania ta deliberando cu Cuba.

WELGA PERSONAL GOBIERNO HAPONES

TOKIO, 17 april.- E huelga cual e personal Hapones di gobierno tabata pa tene, a worde suspende despues cu gobierno a priminti di tuma e exigencianan di sueldo dje personanan relasiona den considerasion.



E potret aki ta duna nos un bishita di agresividadnan cu ta reinando na e isla Cyprus. Aki Cypriotanan Griego bon arma ta en frenta di e Cypriotanan Turco den un bataille pa un paso entre Nicosia y Kyrenia.

PROPOSICION MERICANO NA CONFERENCIA DI DESARME

GINEBRA, 17 april.- Merca a propone ne conferencia di desarme na Ginebra di serra un trahudo cu ta proviciona den limitasion dje medidanan di transport pa carganan nuclear y di produccion di material hendible pa uso den armanan nuclear.

Bou di esaki ta cai e siguiente armanan:

1) Raketnan cu por alcanza por lo menos 5000 km, cu ta wordu lansa di suela pa un fin riba suela y e instalasionnan di lansamentu cu tapertenese na esaki, y tambe raketnan cu ta wordu lansa foi riba laman pa finesnan riba terra y cu por alcanza por lo menos 100 km.

2. Avionnan strategico di bombardeo cu tin peso di 40 mil kg o mas y tambe e raketnan cu ta pertenese na esaki y cu por alcanza cien km mas.

3) Raketnan instala riba suela cu ta destina pa finesnan riba suela y cu por alcansa mil te cincu mil km, huntu cu e instalasion di lansamentu cu ta pertenese na esaki.

4) Avionnan strategico di bombardeo y raketnan cu ta pertenese na esaki.

5) Sistema strategico anti raket y nan instalasionnan i lansamentu.

E delegado Ruso Tsarapkin a pone e proposicion mericano un banda pasobra, segun e ta baha e arsenaalnan den mundu y ta mustra solamente cu occidente kier mantene posibilidad di un guerra nuclear. El a bisa di lo estudia e plan ciudadosamente pero segun el a tende esaki no ta contene nada nobo. E clausula di huida den e plan lo permiti un pais di deshaci di su obligasionnan si el a hanja suficiente informasion militar.

Trankilidad na Belgica

BURSELAS, 17 april.- un espera dje resultado dje intentonan di mediasion tabata ketu ne organisacion di docternan na Belgica. E Polemicanan di prensa tambe tabata bastante tranquil, cu den e ultimo dianan cu apasa. Ta reina actualmente quietud ne organisacion pero di un termino dje huelga si nan no por papia. Door di esaki e situasion den hospitalnan di varios ciudad dje pais ta masha serio. Foi Antwerpen nan ta evacua tambe pacientnan pa otro ciudadnan.

Kenja y Egypto

Un delegasion foi Kenia lo delibera na Cairo tocante fortificasion dje relasionnan economico cu Egypto. E delegasion tambe lo bishita Moscu y Peking.

Merca y Marokko

Washington, 17 April. - Di fuente oficial na Washington nan a participa cu Merca lo reanuda nan asistencia economico y militar na Marokko cu Cuba y China communisto no ta contra e stipulasion nan nobo dje ley Mericano tocante ayudo na exterior. E ayudo aki a worde e stop dia 14 di Februari pasa. Nan lo no haci uso di bapornan di Marokko pa transportasion di mercancias entre Marokko y Cuba.

Armisticia na Kasjmier

NIEUW DELHI, 17 april.- Dr. Ralph Bunche, e segundo secretario di Nacionnan Uni pa asuntu politico extraordinario, a yega Nieuw Delhi for di Pakistan pa deliberacionnan cu e gobierno di India tocante un bigilancia mas eficaz di Nacionnan Uni riba e armisticio na Kasjmier.

Bunche a bisa representantenan di prensa, cu expansion di e mision di Nacionnan Uni na Kasjmier ta en consideracion.

CONGRESO FEMENINA NA MOSCU

Moscu, 17 April. - A cuminza na Moscu un congreso riba cua muhernan Ruso y Mericano ta haci entre cambio di idea tocante un rebao dje tensionnan internacional, desarma, desarollo dje cooperasion Ruso Mericano riba base di principionan di coexitencia y e papel di Nacionnan Uni na Mantension y fortificasion di paz. E congreso cu lo dura cincu dia, ta un continuasion di un tal conferencia cu a worde tene na 1961 na Merca. E ta organisa pe instituto pa relasionnan Ruso Mericano y e departamento Mericano di e Liga femenina internacional pa lucha pà paz y libertad.

MUHER TA EHECUTANDO VUELO SOLITARIO

Oakland, 17 April. - Senyora Jerri Mock, di 38 anja, a llega cu su avion Cessna di un motor na Oakland na California cu cua el a haci e penultimo etappa di su vuelo solitario rond di mundu. E vuelo di Honolulu riba Pacifico a tuma 17 ora y mei. E ultimo etappa de vuelo ta te vuelo pe luga caminda Colombos a sali cu ta Ohio.

Conspiracion na Syria

Damasco, 17 April. - E minister di asuntonan interior di Syria, a duna como gobernador militar interino orden pa composicion di unconseho guerrero den Central Syria, cu mester sentencia participadornan di e conspirasion na Hama. Nan lo serra un school den e ciudad aki mientras que personal educativo lo wordu hiba otro caminda. Aser anuncia cu na Hama Central Syria nan a descubri un conspirasion contra estado.



Un felis parecha despues di casamento. Rey di twist Chubby Checker y e ex-Miss World Rina Lodders di Harlem Hulanda, a sera enlase matrimonial den iglesia Lutherano na Pennsauken, New Yersey (E.U).

Alemania ta apoya dokternan na Belgica

Dusseldorp, 17 April.-E federacion di trabao na Alemania Occidental a duna un desaprobacion energica di e declaracion di e dokternan di Alemania Occidental den cual esaqui a expresa nan solidaridad cu e dokternan Belgo cu ta welgando. Asina un noticia for di Dusseldorp ta bisa.

President di Togo na Hulanda

SCHIPHOL, 17 april.- A llega cu avion foi Paris na Schiphol e president di Togo na Zuidwest Africano, senjor Grunitsky, pa bishita e fabricanan Fiplips na Eindhoven. Segun anuncia na Ulanda.



Reina Juliana na robez v presidente di Mexico Lopez Mateo ta worde saluda door di e miembronan di e colonia Hulandes na Mexico.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. ''Door Begeerte Gedreven'' 18 j
Rialto: 8.00 p.m ''Escape from Zahrain'' all
Principal: 8.00 p.m. ''The Big Circus'' all
Aurora: 7.30 p.m. ''Torpedo Run'' all
Savaneta: 8.00 p.m. ''Zotz'' all

BOTICANAN DI WARDA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel. 1253-2154. San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Public Service
6.30 Robin Hood
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Gunsmoke
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Rufo Wever
8.45 Highway patrol
9.00 English Newscast Live & News
10.00 Perry Mason
10.30 Colonel Flack

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa.
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00 Noticias.
12.05 Show de Renny.
13.15 Se necesita una amiga.
13.35 Cortos.
14.00 Yo se lo vendo.
14.30 Documental.
15.00 Estudio de Hector Monteverde.
15.30 Perfecta ama de casa.
16.00 Mejias y sus muchachos.
16.45 Busque su marca.
17.30 Super Car.
18.00 Dan Bravene.
19.00 Trama 30.
19.30 La Ley del revolver.
20.00 El observador.
20.15
20.45 Pete y Gladys.
21.15 Victoria en el mar.
21.45 Las enfermeras.
22.45 Noticias.
23.00 Cine Americano.

Periodistanan Hapones

tokio, 16 april.- E conseho periodistica Hapones pa noticia foi exterior a aproba cu voto en general un resolucion den cua nan ta declara cu e periodistanan Hapones no tabatin participacion dje dje noticia falso tocante fallesimentu di Chroestsjef. Ningun coresponsal Hapones tabatin algu cu e asuntu, segun e resolucion.

Exito pa Goldwater

CHICAGO, 16 april.-Senador Barry Goldwater a gana e eleccionnan republicano den e estado Mericano Ilinios. El a obtene un victoria grandi riba e senador Margaret Chase Smith, su adversario di mas importante. Posible otro candidatonan republicano manera e embahador Mericano na Saigon Henry Cabot Lodge, gobernador Rockefeller y e ex-vice-president Richard Nixon no a tuma directamente parti ne eleccionnan, pero partidario nan por yena nan nomber riba e cartnernan di eleccion,

Segun e resultado provicional Goldwater a hanja 64 porciento dje votonan. Senjora Smith 26 porciento, Cabot Lodge 5 porciento y Nixon 2 porciento.



Manera conoci rey Boudewijn de Belgica a firma un desicion na unda mas o menos 3.600 dokternan Belgo-oficiernan di reserva- ta worde mobilisa, pa tuma lugar di e dokternan di hospital welgando. E desicion aki a worde tuma no mucho despues cu deliberacionan entre gobierno y e dokternan welgando a fracasa. E portret ta mustra un oficier di reserva-dokter- ariba kruk y un slipper na pia ta bai e cuartel general provicial di Brussel. E homber a kibra un pia.

DPA mester sali di Moscu

MOSCU, 17 april.- E departamento di prensa dje ministerio Ruso di asuntunan exterior apidi e agencia di prensa di Alemania occidental ''DPA'', di serra e oficina di su coresponsal na Moscu en relasion cu expansion dje noticianan falso probocador tocante Rusia, segun e agencia Ruso di prensa Tass a anuncia.
E coresponsal di prensa Aleman ''DPA'' meste sali dje capital Ruso den 24 ora.
Agencia di prensa di Alemania Occidental tres dia pasa a expande un noticia falso, tocante fallesimentu di prome minister Chroesjef. ''DPA'', despues a bisa cu expansion dje noticia ta un fout humano. E coresponsal dje agencia di prensa aki na Moscou ta Heinz Guenther Wurzel.

RIU NA BRAZIL A SALI FOI ORILLA

Brasilia, 17 April. - Como consecuencia di inundasion dje riu Acu den e estado Brasileiro Rio Grande De Norte mas o menos 30.000 persona a wordu saca foi nan cas. Centenares di cas a keda destrui.

Robo di joyeria na Italia

Na un asalto riba un joyeria na Milano un banda di shete bandido arma y mascara a podera di joyas na un balor di mas di un millon y mei di florin. Cu tironan den laira nan a spanta e publico riba caya. Esaki te robo di mas tribi comete na Italia e ultimo 50 anjanan.

Charlie Chaplin 75 anja

VEVEY, 17 april.- Charlie Chaplin ayera a celebra su di 75 aniversario den su cas ne lago di Ginebra.

Di su ocho juinan - esun di mas hoben a nace na 1962 - solamente Geraldine y Michel, cu ta biba respectivamente na Paris y Londres, lo bin celebra su aniversario na cas. Chaplin diadomingo a regresa foi Irlandia.

MARITIMO DI MERCA PREOCUPACION PA LEY

LONDEN, 17 april.- For di un contesta por escrito di e minister ingles di transport a resulta cu Ulanda a entrega un nota na Washington na nomber di gobiernonan Belgo, Danes, Frances, Alemania occidental, Grecia, Italia, Hapones, Noruego, Sueco y Ingles. Segun e minister e nota no ta laga ningun duda pa gobierno Mericano tocante e preocupacion di e diesun paisnan di nabegacion tocante e ley nobo Mericano di nabegacion e actitud riba man di e comision federal Mericano di nabegacion.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 15.

''Apreciable José'', asina Laure a cuminza lesa, y su voz tabata temblá. ''Bo mester a spera hopi riba mi carta. Mi kier a skirbié di hopi dia caba, pero tabata dificil pa mi. Mi a papia cu Brigit. E no ta malo, mi jiu, pero mi ta kere cu e no ta skirbibo mas. Tin un otro homber den su bida, cu ta nifica mas hopi pé. Bo conocé: Frenky Zeeberg. E no tabata tin ni un tiki berguenza pa mirami den mi cara. Mi a ofrece di manda cumindabo, pero e no tabata kier. Cu esaki ya bo sa tur cos. Mi a hurt bo, mi sa esey, pero bo a perde asina hopi? Pa un traidor, bo no mester jora, mi jiu.
Bo Lina Beck.
Laura a laga e papel cay, y e no kier a hiza su cara. ''Wel, kiko bo sa awor kiko mi kier meen cu un payasado?'' ''Bo no ta un payaso'', Laure a contesta. ''Con un hende por ta ridiculo si e ta stima?'' ''Ta masha facil no, manera bo ta weyté?'', mientras cu mi ta sinta préocupa mi mes, e ta drumi den braza di un otro homber. Mi tabata convenci cu el lo spera riba mi, maske ta hopi anja. Pero tabata solamente pa algun luna, y ya el a lubisda José Marel. Ni sikiera e por a manda cumindami, hasta esey a perde balor pé.

Mi amor grandi pé, no tabata nifica nada. Pakiko bo ta mirami asina, Laure?'' ''Bo ta papia di bo amor, José! Laga nos kere cu en realidad bo amor a worde traicioná. ''Kier meen cu bo amor ta muri di repente asina?'' ''En todo caso, mi amor no tin razon pa sigui biba, y e no ta sigui biba tampoco!'' ''Bo ta kere anto, cu forza bo por lubida e amor ey, y bo ta kere un cos asina? No, José, ta net pasobra e amor aki ta sina grandi, e lo dicidi con lo bo sigui biba den futuro.'' ''Ta asina bon bo ta na altura di amor? Wel, bisami anto kiko mi mester haci''. ''Esey ta masha dificil. Pasobra ta bo so mi conocé, y mi no conocé e mucha muhé, peor si ami tabata stima en realidad, lo mi no bira desespera asina lihé.'' ''Bo ta haci mi hari, Laure. Kier meen bo no a compronde loke bo a lesa''. ''Si, mi a comprende pero kiko ta nifica, si un mucha muhé sali cu un homber? Nos tambe a haci asina''. ''Esey ta henteramente otro. Nos ta amigo, nos ta traha junto, abo cu mi. Si, esey.... Brigit cu Frenky tambe ta haci, pero..no, mi a pensa esey caba. Mi a weyta un biaha, bo sa. Y e tabata namorá, mi por a ripara mes ora.'' ''E mucha homber, pero kizas e mucha muhé no. José, bo sa semper cu mi a haci tur possibel, pa bo no keda na bo decision di bay cas bek. Awor mi no ta haci esey mas. Bo mester bay.'' ''Pa mi bay para di lanti un porta sera? Esey si lo por''. ''Pero e ora ey lo bo hanja sa e berdad''. ''Ta mi sa, sufficiente caba. No solamente di e carta aki, ya tin hopi siman caba cu Brigit no a skirbimi''. ''Pero esey no kier meen cu el a traiciona bo amor, por tin otro cos, cu e no por a skirbibo''. ''Ta esey mes, pasobra ami ta un mucha homber pober, y Frenky ta un mucha homber yen di placa''. ''Ta con bo por bisa cu bo ta stimé, bo ta pensa algu falsu di dje? Bon ta corda con bo a contami, con semper e tabata bringa pa bo, y keda semper serca bo?'' ''Esey tabata masha facil, tamtem cu mi tabata serca dje.'' ''Pero kizas te ainda e no a cambia!'' ''Pero...ni sikiera pa un otro manda cumindami? No Laure, mi a sinta spera hopi caba y envano, mi ta keda akinan, y traha duro manera un burico. José Marel lo bolbe Alemania bek, pero ni pober y ni chikito. Pero pakiko nos mester siqui papia di dje? Tur cos a caba. Bo sa, kiko mi kier awor? Bay keiro cu bo. Ban mira bay drecha bo curpa, y laga nos bay New York.... Ta kiko? bo no kier bay?'' ''No José, mi no kier bay'', el a contesta calma. ''Si bo puntrami pa traha pa bo, lo mi hacie cu gusto. Pero semper bo a bisami, cu nos ta amigo. Y awor ta tempo pa demostra esey. No solamente pa mi, pero tambe pa bo!'' A tarda basta promé cu José a realiza kiko Laure kier meen. Pero despues el a coy su man tene y a puntré: ''Pordonami Laure. Bo tin razon, un dolo moral, bo mester sa vence, no solamente calma. Mi no kier a hurt bo sentementonan, bo sa e sey masha bon''. ''Si José, mi ta contento di por ta bo amigo. Laga nos priminti otro, cu hamas nos lo haci algo, pa despues nos mester haya duele, okay?'' ''Di acuerdo, bo ta un bon mucha muhé, Laure''. José a caricia su cara, y e no por a ripara con Laure mester a primi su dientenan riba otro, ora cu José a mishi cu né. ''Y awor nos ta bay serca papa'', el a bisa. ''E lo ta contento cu bo ta keda''. Miler no a haci ningun pregunta, pero e siquinte dianan el a tene José bon na bista, y pronto el a comproba, cu José mester tin un razon particular, cu e ta siqui traha incansable. Su exito creciento no tabata hacié felis, pero si orgulloso. E tabata masha activo y tabata bay riba bon camindа pa triunfa. Riba un dia Miler a laga jama Laure y José. ''Tin un torneo Europeano riba e programa, y nan a pidimi pa bay. Naturalmente bo mester dirigi conciertonan na Alemania tambe. Ya bo a haya hopi fama caba ayanan. Kiko bo ta kere?'' ''Bay cas'', José a bisa. ''Pa mustra bo mes hendenan cu bo por algo, esey ta masha atractivo, no Laure?'' ''Mi no sa......ta abo mester dicidi esey, José''. ''Pero bo tambe ta bay toch?, no profesor? Ta un bon chens pa Laure tambe''. ''Sigur, pero e oferta tabata principalmente pa bo! Bay bo so, José.

E ta sigui...





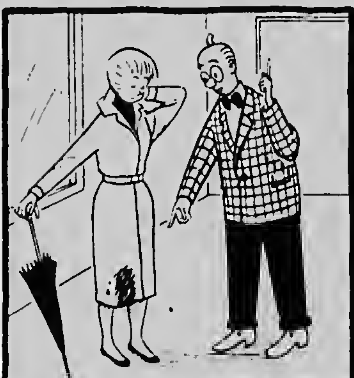








BUCHI ROBEZ





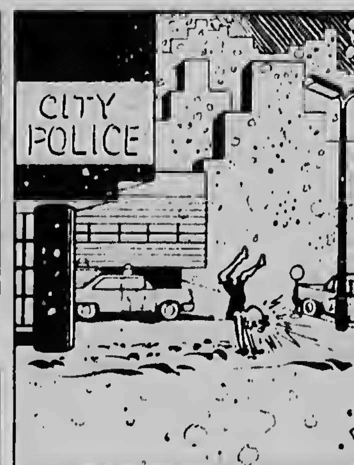




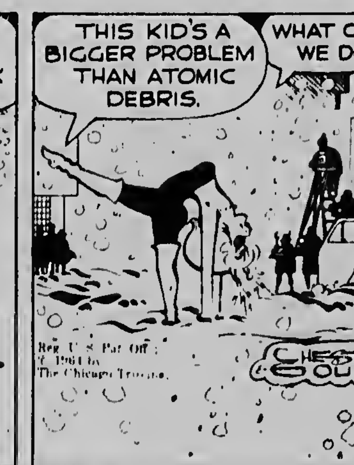


DICK TRACY









Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Esaki ta un dia den cual contactonan social y interesnan comercial por worde combina cu probecho. Amistad ta nifica hopi den e epoca aki.

TAURO-21 di april-21 di mei- Esaki ta un dia den cual por worde escohe, cu e unico regla cu ta necesario pa sigi ta di termina un trabao prome cu bo cuminsa un otro.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Esaki ta un bon dia pa asuntonan personal di Geminis. Romance y amistad ta hunga un papel masha importante riba e dia aki.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Esaki ta un otro dia magnifico pa Cancer. Buena suerte mester sonrei brillantemente den tur bo esfuersonan semper cu bo limitabo na loke bo sa.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Esaki ta un bon dia pa sociedadnan. Busca uno y fortalece e otro. Casi bo no por equivocabo si bo hasi cu esaki lo bira un esfuerso mutuo.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Ofrece cualquier oportunidad cu nan ofrecebo den bo terreno di otro manera warda te cu ora un persona cu sa algo, consehabo.

LIBRA-24 di september-23 di october- Tin exelente perspectivanan personal pa Libra e dia aki. Si bo inclina bo mes na nan lo bo encontra medionan nobo y mihor di respaldo.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Talves esaki lo ta bo mihor dia di luna. Bo por mehora bo interesnan personal, confiando bo cosnan na un persona di confianza.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Sea en espera di bon noticianan especialmente di e clase cu ta nifica un mehoramentu di bo posicion di profesional.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Tantu asuntunan social como asuntunan comercial ta favoreci e dia aki. Sinembargo no hasi ningun esfuerso pa combina nan.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Esaki ta un bon dia pa Acuario gana placa si e sa con usa su inteligencia.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Bo bienestar general lo mehora e dia aki.
E dia aki lo bo mester ricibi noticianan di un naturalesa comercial.

ERUPCION VULCANICO NA COSTA RICA

SAN JOSE, 15 april. - E erupcion dje vulcan cerca di Cartago na Costa Rica dos persona a muri y 40 ta seriamente herida. Irazu, tabata funciona foi tres luna caba caminda el a basha un cantidad grandi di as, pero e ultimo dianan aki e actividad e aumenta y diadomingo anochi vulcan lansa barancanan grandi di candela den laira. Ne momento ey tabatin algun terrorista cerca dje vulcan. Entre nan tabatin victimanan. Te ainds e vulcan ta supla humanan di as. Nan ta construyende cu piedranan grandi damnan rond di ciudad Cartagopa protehele contra eventual erupcionnan serio. E vulcan ta keda na 30 km di San Jose.

Expansion Marina

DJAKARTA 15 april - Marina Indones awe a wordu fortifica cu seis bapor di guerra, entre otro dos cazatorpedero, dos fregatta y dos bapor di kita mina, un bapor di transport y un tanker, cu ta construi na Rusia.